

1) a) I would like to know how many drivers had an interpreter sit in on their practical test in the test centres in Birmingham in 2011, 2010 and 2009 with separate data for each year. I understand that the following are the centres in Birmingham:

**Birmingham Garretts Green  
Birmingham (Kings Heath)  
Birmingham (Kingstanding)  
Birmingham Shirley  
Birmingham (South Yardley)  
Birmingham (Sutton Coldfield)**

In the table below, you can find the number of drivers that had an interpreter on their practical test in 2009, 2010 and 2011 at each of the test centres in Birmingham you have requested information for.

<b>Test centre</b>	<b>Number of drivers that had an interpreter on their practical test in 2009</b>	<b>Number of drivers that had an interpreter on their practical test in 2010</b>	<b>Number of drivers that had an interpreter on their practical test in 2011</b>
<b>Birmingham (Garretts Green)</b>	269	221	339
<b>Birmingham (Kings Heath)</b>	165	57	72
<b>Birmingham (Kingstanding)</b>	312	238	393
<b>Birmingham (Shirley)</b>	103	41	67
<b>Birmingham (South Yardley)</b>	282	211	262
<b>Birmingham (Sutton Coldfield)</b>	220	88	126

Please note that:

- the above information is for all categories of practical test conducted at those test centres where a candidate had an interpreter.
- the above information is based on a candidate's driving licence number; therefore if a candidate changed their licence number and had a practical test with an interpreter at a Birmingham test centre under two different licence numbers, they'd be counted twice.
- the above information is based on the number of people in each year; therefore if the same candidate took a practical test at a Birmingham test centre with an interpreter in 2009 and 2010; they'd be counted twice once in each year. If, however, the same candidate took two practical tests at the same Birmingham test centre in the same year with an interpreter, they'd be counted once.
- if a candidate had an interpreter with one category of practical test (for example car) and an interpreter with another category of practical test (for example bike), they'd be counted twice in the above information (once under each category).

- during July and August 2009, technical issues prevented us from accurately collecting information about interpreters on the practical test.
- you can find more information about the practical test online about interpreters at the practical test at [http://www.direct.gov.uk/en/Motoring/LearnerAndNewDrivers/PracticalTest/DG\\_4022542](http://www.direct.gov.uk/en/Motoring/LearnerAndNewDrivers/PracticalTest/DG_4022542).

**1) b) I would also like information on the most frequently translated languages used at the practical test in 2009, 2010 and 2011 at each of the practical test centres listed above in Birmingham.**

The language in which an interpreter translated the practical test in to is not recorded. Therefore we do not hold information on the most frequently requested languages at Birmingham test centres in 2009, 2010 and 2011.

**2) I would like to know how many drivers had a voiceover or translator on their driving theory test at Birmingham theory test centre in 2011, 2010 and 2009 with separate data for each year. I would also like to know the language in which the voiceover was provided in or the test was translated in to.**

At Annex B, you can find the number of drivers that had a voiceover or translator on their theory test at Birmingham theory test centre in 2009, 2010 and 2011. The language in which the voiceover was provided in, or the test was translated in to, can also be found at Annex B.

Please note that:

- the information at Annex B is for all categories of theory test
- we provide the voiceover in 21 languages for the car and bike theory test only. We only provide the English and Welsh voiceover for the other categories of test.
- a candidate doesn't need to have a voiceover on test; candidates sitting their test in English or Welsh can do so through reading the text on screen. Some candidates, however, opt to have the English or Welsh voiceover as well as the onscreen instructions/test.
- the information at Annex B is based a candidate's driving licence number; therefore if a candidate changed their licence number and had a car practical test with an interpreter at a Birmingham theory test centre under two different licence numbers, they'd be counted twice
- the information at Annex B is based on the number of people in each year; therefore if the same candidate took a theory test at a Birmingham theory test centre with a translator or voiceover in 2009 and 2010; they'd be counted twice once in each year. If, however, the same candidate took two theory tests at Birmingham theory test centre in the same year with a translator or voiceover, they'd be counted once.
- If an individual took a theory test with a Spanish voiceover and then one with a Portuguese voiceover in 2009/10, for example, they'd be counted twice (once under each language).
- If an individual took a car theory test with a voiceover in 2009/10 and a bike theory test with a voiceover in 2009/10, they'd be counted twice (once under each category)

- you can find more information about theory test voiceovers and translators online at [http://www.direct.gov.uk/en/Motoring/LearnerAndNewDrivers/TheoryTest/DG\\_4022538](http://www.direct.gov.uk/en/Motoring/LearnerAndNewDrivers/TheoryTest/DG_4022538).

The information supplied to you continues to be protected by copyright. You are free to use it for your own purposes, including for private study and non-commercial research, and for any other purpose authorised by an exception in current copyright law. Documents (except photographs) can be also used in the UK without requiring permission for the purposes of news reporting. Any other re-use, for example commercial publication, would require the permission of the copyright holder.

Most documents supplied by the Driving Standards Agency will be protected by Crown Copyright. Most Crown copyright information can be re-used under the Open Government Licence (<http://www.nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/>). For information about the OGL and about re-using Crown Copyright information please see The National Archives website - <http://www.nationalarchives.gov.uk/information-management/uk-gov-licensing-framework.htm> .

Copyright in other documents may rest with a third party. For information about obtaining permission from a third party see the Intellectual Property Office's website at [www.ipo.gov.uk](http://www.ipo.gov.uk).